



Dragi roditelji

od srca vam čestitamo na rođenju vašeg djeteta i želimo vam u budućnosti svako dobro. Postati roditelj i pratiti djecu na njihovom životnom putu veliki je izazov. Rado ćemo vam pomoći u ispunjavanju vaše zadaće majke ili oca od rođenja vašeg djeteta pa do polaska u dječji vrtić. Kao iskusan tim diplomiranih stručnjaka za njegu, stojimo vam na raspolaganju za vaša pitanja koja se odnose na obitelj/ porodicu, posebno na teme kao što su dojenje, prehrana, razvoj djeteta, spavanje, rast, njega, odgoj i zdravlje.

Savjetovanište za roditelje financira kanton Basel-Stadt. Zato vas mi savjetujemo besplatno:

- telefonski na broj 061 690 26 90 ponedjeljkom - petkom 08-12 sati/asova & 14-17 sati/asova (osim Sredom pre podne)
- kod vas kod kuće (termine možete dogovoriti na broj 061 690 26 90)
- u savjetovaništu u četvrti u kojoj stanujete, s ili bez najave (pogledajte prilog)
- na Freien Strasse 35 na 3. katu/spratu lijevo, s ili bez najave:

ponedjeljkom - petkom 08-12 sati/asova & 14-17 sati/asova
(osim Sredom pre podne)

Savjetujemo na njemačkom, francuskom, talijanskom, engleskom i španjolskom jeziku. Za savjetovanje na nekom drugom jeziku rado organiziramo prevoditelja/prevoditeljicu.

Ako imate pitanja, želite dogovoriti termin u savjetovaništu ili kod vas kod kuće, nazovite nas ili jednostavno dođite bez najave. Veselimo se da ćemo uskoro smjeti upoznati vas i vaše dijete i

srdačno vas pozdravljamo
Elternberatung Basel-Stadt

Liebe Eltern

Wir gratulieren Ihnen ganz herzlich zur Geburt Ihres Kindes und wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute.

Eltern zu werden und Kinder auf ihrem Lebensweg zu begleiten ist eine Herausforderung. Gerne unterstützen wir Sie in Ihrer Aufgabe als Mutter und Vater von der Geburt Ihres Kindes an bis zum Eintritt in den Kindergarten. Als erfahrenes Team diplomierter Pflegefachfrauen stehen wir Ihnen zu Fragen rund um die Familie, speziell zu Themen wie Stillen, Ernährung, Entwicklung, Schlaf, Wachstum, Pflege, Erziehung und Gesundheit zur Verfügung.

Die Elternberatung Basel-Stadt wird durch den Kanton Basel-Stadt finanziert. Wir beraten Sie darum kostenlos:

- telefonisch unter 061 690 26 90 Montag - Freitag von 8-12 Uhr & 14-17 Uhr (ausser Mittwochvormittag)
- bei Ihnen zu Hause (Termine unter 061 690 26 90)
- in der Beratungsstelle Ihres Wohnquartiers, mit und ohne Voranmeldung (siehe Beilage)
- an der Freien Strasse 35 im 3. Stock links, mit und ohne Voranmeldung:
Montag - Freitag von 8-12 Uhr & 14-17 Uhr
(ausser Mittwochvormittag)

Wenn Sie Fragen haben, einen Termin in einer Beratungsstelle oder einen Hausbesuch vereinbaren möchten, rufen Sie uns an oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind bald kennenlernen zu dürfen und verbleiben

mit freundlichen Grüßen

Das Team der Elternberatung Basel-Stadt



PRIJAVA ROĐENJA

Serbokroatisch

Dragi roditelji

Vaši podaci će biti povjerljivo obrađeni i nama prosljeđeni, tako da bismo nakon Vašeg izlaska što brže i jednostavnije mogli da stupimo u kontakt s Vama.

Tim za Savjetovalište za roditelje Basel-Stadt

Osobni podaci (naljepnica) majke:

Osobni podaci (naljepnica) deteta:

Rado možemo biti kontaktirani preko sledećeg telefonskog broja (majka / roditelji):

1. dijete

2. dijete

3. dijete

4. dijete

Dijete otpušteno s majkom:

da

ne

Ja / mi govorim / o njemački:

da

ne

Prijevod poželjan:

da

ne

Na sljedeći jezik:

Imamo podršku od strane babice:

da

ne

Datum: _____

Potpis:
(Majka/Roditelji)

X
